

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María de Retuerta (Sardón de Duero, Valladolid)

MUNICIPIO: Sardón de Duero

PROVINCIA: Valladolid

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4506; CIHM 3, 6

N. INV: Desconocido

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Desaparecida

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Aquí yacen los muy ilustres señores el conde don Rodrigo y doña Elo Álvarez de Castro, su mujer, hija de la condesa doña Mayor. Dieron a este convento la Granja de Sardoncillo y heredades de Castilbitardo con su jurisdicción, con todas las heredades que tenían en Trigueros y la Aldea de la Fresnera y Peñal, año de 1151

Texto dado por CIHM 3, 6.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Ortega Rubio indica que "en el lado del Evangelio se encuentra el baptisterio, y alrededor de este, embutidos en la pared, siete modestos nichos, con sus correspondientes modernas inscripciones, copiadas, según se dice, de otras antiguas".

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 6.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción desaparecida. La redacción del epitafio copiado no se corresponde con el original, que debería estar redactado en latín y probablemente no incluiría mención alguna a las donaciones que llevaron a cabo a favor del monasterio premostratense.

El don Rodrigo que aparece en el epitafio fue el primer marido de la condesa, Rodrigo Fernández.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1151, siglo XII.

CRIT. DAT.: El propio texto.

CONTEXTO HALLAZGO: Ortega Rubio indica que "en el lado del Evangelio se encuentra el baptisterio, y alrededor de este, embutidos en la pared, siete modestos nichos, con sus correspondientes modernas inscripciones". Sin embargo, un manuscrito del siglo XVI (BN, ms. 704, f. 24r.) recoge que "yacen en el choro".

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4506; CIHM 3, 6; Ortega Rubio, Juan (1895) Los pueblos de la provincia de Valladolid, vol. 2, Valladolid, pp. 257.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES